

付 2 昭和 30 年国勢調査に用いた職業分類項目英訳表

Appendix 2. English Presentation of Occupational Classification Used in the 1955 Population Census

I, II, ....., X—Major groups (1), (2), ....., (39)—Intermediate groups 1, 2, ....., 246—Minor groups

**I Professional and technical workers**

- (1) Technicians and engineers
  - 1 Mining engineers
  - 2 Metallurgical engineers
  - 3 Mechanical engineers
  - 4 Electrical engineers
  - 5 Wireless (radiotelegraph) operators
  - 6 Chemical engineers
  - 7 Civil engineers and architects
  - 8 Agricultural and forestry technicians
  - 9 Other technicians and engineers
- (2) Professors and teachers
  - 10 Teachers; high, secondary and primary school and kinder-garten
  - 11 Professors; college and university
  - 12 Other teachers
- (3) Medical and public health technicians
  - 13 Physicians
  - 14 Dentists
  - 15 Veterinarians
  - 16 Pharmacists
  - 17 Public health nurses
  - 18 Midwives
  - 19 Nurses
  - 20 Chiropractors, masseurs, acupuncturators and osteopaths
  - 21 Other medical and public health technicians
- (4) Artists
  - 22 Artists, sculptors and other fine artists
  - 23 Musicians
  - 24 Actors, stage dancers and performers
  - 25 Designers
- (5) Other professional workers
  - 26 Authors, reporters and editors
  - 27 Scientific research workers
  - 28 Judges, prosecutors, lawyers and notaries public
  - 29 Patent agents, registered accountants and other related workers
  - 30 Religious workers
  - 31 Social and welfare workers
  - 32 Photographers
  - 33 Other professional workers

**II Managers and officials**

- (6) Managers and officials
  - 34 Government officials
  - 35 Directors of company
  - 36 Managers of retail store
  - 37 Managers of wholesale store
  - 38 Other managers and administrators

**III Clerical and related workers**

- (7) Clerical workers
  - 39 General clerical workers
  - 40 Stenographers, typists and "hikko" (copyists)
  - 41 Accounting clerks and bookkeepers
  - 42 Bill and account collectors
- (8) Clerical workers in transportation and communication
  - 43 Postal clerks
  - 44 Mail carriers and telegraph messengers
  - 45 Telegraph operators
  - 46 Telephone operators
  - 47 Station clerks in railway

**IV Sales workers**

- (9) Sales workers
  - 48 Retail dealers
  - 49 Wholesale dealers
  - 50 Restaurant operators
  - 51 Salesmen and sales clerks
  - 52 Peddlers, street vendors and hucksters
  - 53 Travelling salesmen (except insurance)
- (10) Agents, brokers and related workers
  - 54 Commodity brokers
  - 55 Insurance agents
  - 56 Real estate agents and brokers
  - 57 Pawnshop masters and shopmen
  - 58 Other sales and related workers

**V Farmers, lumbermen, fishermen and related workers**

- (11) Farmers and lumbermen
  - 59 Farmers and sericulturists
  - 60 Livestock raisers
  - 61 Timber fellers
  - 62 Log transporters and rafters
  - 63 Charcoal makers and firewood choppers
  - 64 Gardeners and landscape gardeners
  - 65 Other agricultural and forestry workers
- (12) Fishermen and kindred workers
  - 66 Fishermen
  - 67 Seaweed and shell gatherers
  - 68 Aquicultural workers

**VI Workers in mining and quarrying occupations**

- (13) Workers in mining and quarrying occupations
  - 69 Metal ore diggers
  - 70 Coal diggers
  - 71 Propsetters

- 72 Mining underground carriers
- 73 Metal ore and coal sorters
- 74 Oil and natural gas drillers
- 75 Quarrymen
- 76 Sand and gravel collectors
- 77 Other workers in mining and quarrying occupations

**VII Workers in transport occupations**

- (14) Workers operating land transport
  - 78 Steam and electric locomotive engineers
  - 79 Motormen in railway
  - 80 Motormen and engineers in mine, factory, logging camp, etc.
  - 81 Automobile drivers
- (15) Workers operating marine transport
  - 82 Ship captains, navigators and pilots
  - 83 Chief ship engineers and ship engineers
  - 84 Boatmen and canalmen (except fishing boat)
- (16) Other workers operating transport
  - 85 Aircraft navigators, pilots and engineers
  - 86 Conductors
  - 87 Marshallingmen, signalmen, switchmen and couplers
  - 88 Sailors and deckhands
  - 89 Other workers operating transport

**VIII Craftsmen, production process workers, and laborers not elsewhere classified**

- (17) Metal processing and machine assembling workers
  - 90 Iron and steel furnacemen and pourers
  - 91 Nonferrous metal smelters and pourers
  - 92 Molders
  - 93 Blacksmiths, forgers and hammermen
  - 94 Boiler makers, riveters and fillingmen
  - 95 Metal rolling mill and wire drawing machine operators
  - 96 Lathe and other machine tool operators
  - 97 Metal press machine operators
  - 98 Welders and framecutters
  - 99 Tinsmiths, coppersmiths and sheet metal workers
  - 100 Metal engravers
  - 101 Galvanizers
  - 102 Metal filers and other hand finishers
  - 103 Machine repairmen and assemblers
  - 104 Farriers
  - 105 Other metal processing workers
- (18) Electric and electronic machinery workers
  - 106 Electric machine repairmen and assemblers
  - 107 Electric lamp, electronic tube and fluorescent lamp makers
  - 108 Electric wire and cable makers
  - 109 Other electric and electronic machinery workers
- (19) Transportation equipment workers
  - 110 Automobile repairmen and assemblers
  - 111 Railway car repairmen and assemblers

- 112 Ship repairmen and assemblers
- 113 Bicycle repairmen and assemblers
- 114 Aircraft repairmen and assemblers
- (20) Jewelry, optical and precision instrument workers
  - 115 Jewelers, goldsmiths and silversmiths
  - 116 Watch repairmen and assemblers
  - 117 Lens grinders and adjusters
  - 118 Meter and optical instrument assemblers
  - 119 Other precision instrument workers
- (21) Textile workers
  - 120 Silk reelers
  - 121 Yarn spinners
  - 122 Thread and yarn twistors and doublers
  - 123 Hank-makers and winders
  - 124 Loom preparers
  - 125 Weavers
  - 126 Textile and yarn washers and bleachers
  - 127 Textile dyers
  - 128 Knitters
  - 129 Net and rope makers (except straw)
  - 130 Other textile workers
- (22) Garment and related textile fabrics workers
  - 131 Tailors
  - 132 Dress makers and "kimono" (Japanese dress) makers
  - 133 Sewing machinists
  - 134 Other textile fabric workers
- (23) Wood, bamboo, grass and vine products workers
  - 135 Sawyers
  - 136 Veneer makers
  - 137 Cabinet makers and related wood workers
  - 138 Ship and wagon carpenters
  - 139 Joiners
  - 140 "Geta" (clog) makers
  - 141 Coopers
  - 142 Straw, grass and vine products makers
  - 143 Bamboo products makers
  - 144 Other wood, bamboo, grass and vine products workers
- (24) Paper and paper products workers
  - 145 Paper makers
  - 146 Paper and fiber products workers
  - 147 Other paper and paper products workers
- (25) Printing and bookbinding workers
  - 148 General stereotypers
  - 149 Pressmen
  - 150 Bookbinders
  - 151 Other printing and bookbinding workers
- (26) Rubber and rubber products workers
  - 152 Rubber makers
  - 153 Rubber formers and rubber tire repairmen
  - 154 Other rubber and rubber products workers
- (27) Leather and leather products workers
  - 155 Leather tanners
  - 156 Shoe-makers and shoe-repairmen
  - 157 Other leather and leather products workers
- (28) Ceramic, clay and stone products workers
  - 158 Ceramic raw material workers

- 159 Glass formers
- 160 Ceramic decorators
- 161 Potters
- 162 Cloisonne and enamel goods workers
- 163 Brick, tile and earthenware pipe makers
- 164 Cement workers
- 165 Cement products makers
- 166 Stonecutters
- 167 Other ceramic, clay and stone products workers
- (29) Food and beverage manufacturing and processing workers
  - 168 Grain polishers and millers
  - 169 Bakers and confectioners
  - 170 Tea processing workers
  - 171 Macaroni and other noodle makers
  - 172 "Tofu" (dried bean-curd), paste of arum root and other allied products makers
  - 173 Sugar makers
  - 174 Beer brewers
  - 175 "Sake" brewers
  - 176 "Miso" makers and soy brewers
  - 177 Canned and bottled food makers
  - 178 Aquatic food processing workers
  - 179 Other food and beverage manufacturing and processing workers
- (30) Chemicals and other chemical products workers
  - 180 Chemical operatives
  - 181 Plastic products extruders and pressers
  - 182 Oil and fat makers
  - 183 Hydrogenated oil and fat workers and soap makers
  - 184 Other chemicals and chemical products workers
- (31) Miscellaneous production process workers and craftsmen (not elsewhere classified)
  - 185 Tobacco workers
  - 186 Salt makers
  - 187 Painters
  - 188 Lacquerers
  - 189 Upholsters
  - 190 Paperhangers
  - 191 Japanese umbrella, lantern and round fan makers
  - 192 Stamp engravers
  - 193 Shell, horn, tusk and allied products makers
  - 194 Umbrella makers (except rib)
  - 195 Luggage and handbag makers
  - 196 Drawing-men
  - 197 Motion picture projectionists
  - 198 Other miscellaneous production process workers and craftsmen
- (32) Construction workers
  - 199 Construction contractors
  - 200 House carpenters
  - 201 Roofers
  - 202 Plasterers
  - 203 "Tatami" installers
  - 204 Steeple-jacks

- 205 Brick-layers and tile setters
- 206 Pipe fitters
- 207 Other construction workers
- (33) Electrical workers
  - 208 Electric power station and distributing board operators
  - 209 Linemen and cable splicers
  - 210 Other electrical workers
- (34) Stationary engine and construction machinery operators
  - 211 Boiler engineers and firemen
  - 212 Ship-engineers and ship-engine room workers
  - 213 Crane and allied equipment operators
  - 214 Construction machinery operators
  - 215 Other stationary engine operators
- (35) Laborers not elsewhere classified
  - 216 Warehousemen
  - 217 Packers and wrappers
  - 218 Road construction laborers
  - 219 Railway construction laborers
  - 220 Railway station laborers
  - 221 Stevedores and carriers
  - 222 Deliverymen
  - 223 Earth workers
  - 224 Other laborers

#### IX Service workers

- (36) Domestic service workers
  - 225 Domestic maids
  - 226 Personal maids
  - 227 Other domestic service workers
- (37) Protective service workers
  - 228 Policemen including marine and railway
  - 229 Member of the National Defence Forces
  - 230 Fire fighters
  - 231 Guard, watchmen and door-keepers
  - 232 Other protective service workers
- (38) Miscellaneous service workers
  - 233 Masters and "Banto" (attendants) of hotel, lodging house, *geisha*-house, etc.
  - 234 Dormitory inspectors and mistresses, and welfare institution nurses
  - 235 Servants, waiters and waitresses
  - 236 Cooks and bartenders
  - 237 Professional athletes
  - 238 Recreation and amusement place workers
  - 239 Barbers, beauticians and manicurists
  - 240 Laundry-men and dry cleaners
  - 241 Bathhouse proprietors and workers
  - 242 Lessors, temporary keepers and foot-gear caretakers
  - 243 *Geisha*-girls, hall dancers and barmaids
  - 244 Manikins, fashion models and other advertising workers
  - 245 Other miscellaneous service workers

#### X Not classifiable

- (39) Not classifiable
  - 246 Not classifiable